

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.
53 BIRTH DAY BRIDGE NEWROAD.
BANGKOK.



ออฟฟิศ
จันทน์สยาม ทั่ว สัก

หนังสือพิมพ์จีนในสยาม ราวปีพ.ศ. ๒๔๖๐ มี
ประโยชน์แก่มหาชน อย่างไร เราไม่จำ
เป็น ต้อง กล่าว ท่านผู้อ่าน ย่อม ทราบดี
ด้วย กัน แล้ว เรา อาจ กล่าว ได้ แต่ เพียง ว่า

อนึ่ง ที่ว่า การ ของ หนังสือพิมพ์ จีน ไน
สยาม วรรณ คัพท วัณ จ้าง พิมพ์ หนังสือ ไทย
แต่ จีน ได้ ทุก ชนิด จะ คิด ราคา อย่าง
มาก ที่ สุด

ในนามของบุคคล หรือ ที่ ทำการ
ต่าง ๆ เช่น ผู้รับ อัน อยู่ใน พระราชอาณา
เขต ตายาม
หนึ่ง บ เดือน รวมทั้งค่าตั้งเป็น เงิน ๓๐ บาท
คร. บ ๒ " " " " ๑๖ "
— ๓ " " " " ๘ "
๐
— ๓ " " " " ๓ "

๕๐ ดอลลาร์

ในนามของโรงเรียน โรงพยาบาล เบน
ผู้รับ
มี หนังสือ ๑๒ คัดสรร มาทั้ง คำสั่ง เบน เงิน
๑๕ บาท

รายชื่อ ปตท. ที่ ขอพัก ณ วันที่ ๑๕ ตุลาคม

[illegible]

๒	หรือ ๓	อาชีพ	๓	มาก	๗	(ทางค)
๒	อาชีพ	น้อย	๔	๕	๖	๗
๓	"	"	๕	"	๗	"
๔	"	"	๖	"	๘	"
๕	"	"	๗	"	๙	"
๖	"	"	๘	"	๑๐	"
๗	"	"	๙	"	๑๑	"
๘	"	"	๑๐	"	๑๒	"
๙	"	"	๑๑	"	๑๓	"
๑๐	"	"	๑๒	"	๑๔	"
๑๑	"	"	๑๓	"	๑๕	"
๑๒	"	"	๑๔	"	๑๖	"
๑๓	"	"	๑๕	"	๑๗	"
๑๔	"	"	๑๖	"	๑๘	"
๑๕	"	"	๑๗	"	๑๙	"
๑๖	"	"	๑๘	"	๒๐	"
๑๗	"	"	๑๙	"	๒๑	"
๑๘	"	"	๒๐	"	๒๒	"
๑๙	"	"	๒๑	"	๒๓	"
๒๐	"	"	๒๒	"	๒๔	"
๒๑	"	"	๒๓	"	๒๕	"
๒๒	"	"	๒๔	"	๒๖	"
๒๓	"	"	๒๕	"	๒๗	"
๒๔	"	"	๒๖	"	๒๘	"
๒๕	"	"	๒๗	"	๒๙	"
๒๖	"	"	๒๘	"	๓๐	"
๒๗	"	"	๒๙	"	๓๑	"
๒๘	"	"	๓๐	"	๓๒	"
๒๙	"	"	๓๑	"	๓๓	"
๓๐	"	"	๓๒	"	๓๔	"
๓๑	"	"	๓๓	"	๓๕	"
๓๒	"	"	๓๔	"	๓๖	"
๓๓	"	"	๓๕	"	๓๗	"
๓๔	"	"	๓๖	"	๓๘	"
๓๕	"	"	๓๗	"	๓๙	"
๓๖	"	"	๓๘	"	๔๐	"
๓๗	"	"	๓๙	"	๔๑	"
๓๘	"	"	๔๐	"	๔๒	"
๓๙	"	"	๔๑	"	๔๓	"
๔๐	"	"	๔๒	"	๔๔	"
๔๑	"	"	๔๓	"	๔๕	"
๔๒	"	"	๔๔	"	๔๖	"
๔๓	"	"	๔๕	"	๔๗	"
๔๔	"	"	๔๖	"	๔๘	"
๔๕	"	"	๔๗	"	๔๙	"
๔๖	"	"	๔๘	"	๕๐	"
๔๗	"	"	๔๙	"	๕๑	"
๔๘	"	"	๕๐	"	๕๒	"
๔๙	"	"	๕๑	"	๕๓	"
๕๐	"	"	๕๒	"	๕๔	"
๕๑	"	"	๕๓	"	๕๕	"
๕๒	"	"	๕๔	"	๕๖	"
๕๓	"	"	๕๕	"	๕๗	"
๕๔	"	"	๕๖	"	๕๘	"
๕๕	"	"	๕๗	"	๕๙	"
๕๖	"	"	๕๘	"	๖๐	"
๕๗	"	"	๕๙	"	๖๑	"
๕๘	"	"	๖๐	"	๖๒	"
๕๙	"	"	๖๑	"	๖๓	"
๖๐	"	"	๖๒	"	๖๔	"
๖๑	"	"	๖๓	"	๖๕	"
๖๒	"	"	๖๔	"	๖๖	"
๖๓	"	"	๖๕	"	๖๗	"
๖๔	"	"	๖๖	"	๖๘	"
๖๕	"	"	๖๗	"	๖๙	"
๖๖	"	"	๖๘	"	๗๐	"
๖๗	"	"	๖๙	"	๗๑	"
๖๘	"	"	๗๐	"	๗๒	"
๖๙	"	"	๗๑	"	๗๓	"
๗๐	"	"	๗๒	"	๗๔	"
๗๑	"	"	๗๓	"	๗๕	"
๗๒	"	"	๗๔	"	๗๖	"
๗๓	"	"	๗๕	"	๗๗	"
๗๔	"	"	๗๖	"	๗๘	"
๗๕	"	"	๗๗	"	๗๙	"
๗๖	"	"	๗๘	"	๘๐	"
๗๗	"	"	๗๙	"	๘๑	"
๗๘	"	"	๘๐	"		

ถ้าท่านจะลงใจความแปด ประการนี้ หรือ
ความใด ๆ ก็ขอเชิญมาพูดจากดง
กันที่ ขะพืด ผัก การจะ เบียดราคา ให้
ถูกกว่า หนังสือพิมพ์อื่น ๆ นั้น คงจะไม่มี
เท่าใด ทีเดียว

เงินทุน ที่จำหน่ายไปแล้ว ๓๐,๐๐๐,๐๐๐, เหยี่ยม
เงินดำรงเป็น เงินปันค์ ราคา ๓๐,๐๐๐,๐๐๐,,
เงินดำรงเป็นเงินเหยี่ยม ๓๐,๐๐๐,๐๐๐ ,,
เงิน ที่พวกหุ้นส่วนยังรับผิดชอบได้ ๓๐,๐๐๐,๐๐๐

ยี่. แบดซอค **เชร แมน**
อาร์. ชูวัน **เคบ ย คี เชร แมน**

เอฟ, เฮส, อารมดกรดง ยี่, พริก เถนด แอนดวีก ฟอร เมค ออน, เฮนวี, กัดวีก ซี, ฮาร์, เถนค แมน	ซี, เฮค, คัมเม เอฟ ดัม ยี่, เฮส, เมคเฮดค คัมดย, โด กัน เฮ, เฮส, ซีบ
---	--

ที่เมือง ย่างกุ้ง

ເອ. ເອດ ມາກ ໂຈນ

เอ เซนค ใน กรุง เทลา

๑๐๖

คำขาด ทน ดม มาท ที่ ๓๓ ๓๔ เกี่ยวกับ

บริษัท ดอน กรีน แอนด์ คัมพันี

ถ้า ผัก เงินจำนวนใน กระเป๋า
 ดอกเบี้ย ให้ ร้อยละ หนึ่ง ของยอดเงินต้น ถ้า ดอก
 ความ ค่า ดอก เบี้ย ผัก เงิน ประ จำ มีกำหนด
 เงิน มา ตาม ก ี่ บอ ก ให้ ค ะ ได้ ข ้าง ให้ ตาม
 ประ สด

เมือง นรินทร์ จักรวรรดิ ๗๖๖ ค. ๖๕๐๐ แด่ องค์
เชษฐกษัตริย์ผู้ได้ปกครองทั่วปักษ์ โขง โขง โขง
อุษเนศวร ทรงสถิตย์ ครบถ้วน หัวใจ ช่าง
ข้า แด่ เจ้า แด่ เจ้า ครบถ้วน หัวใจ ช่าง
เจ้า ครบถ้วน หัวใจ ช่าง หัวใจ ช่าง

เวลาทำการวันธรรมดา . โมงเช้าถึง
บ่าย . โมง เวลาทำการวันเสาร์ . โมงเช้า
ถึงเที่ยง

เชยงค์ ใน กรุงเทพฯ มากคดอง
ผดุง ชัย คณิ ชอภ ม่นำ เจ้า พรวธา
ชาวเชยงค์ แบงค็อก แห่งประเทศอินเดีย,

ចក្រ ពេលវេលា, រោង ចក្រ

ซึ่งคุณได้ รับอนุญาต ของ รัฐบาล
ออฟฟิศใหญ่ ตั้งอยู่ที่ ถนนลยรัตน โกศ
ถนน เทวตินิคเคอส์, กรุงลอนดอน อ.รี.

เงิน ทุน ๘๐๐,๐๐๐ ปอนด์
เงิน ค่า รอง ๘๘๕,๐๐๐ ”
เงินทุนที่พวกหุ้นส่วนจะได้รับผลรวมได้ ๘๐๐,๐๐๐ ปอนด์

דורות נבחרים

ไรต์. เจม. ดาร์ก, ยอรา เฮมิดตัน, บี้,
 ธี, เดส, โอ,

เรอว, เรอ, เรอ, กัน นิเวส, เก, ชี, ไธ ชี,
 เรอว, เรอ, เรอ, กัน นิเวส, เก, ชี, ไธ ชี,
 เรอว, เรอ, เรอ, กัน นิเวส, เก, ชี, ไธ ชี,

ดิฉัน **เอ เด็ก วัน เคธว วอ เดห์**

โหม่ง คัด เบอทดัน

คัมภีร์, เฮอร์, เฮอร์, กอว์ เฮอร์

สี่ กัก พะ ชา คี กรุง เทพ ฯ



ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ปฐกนิบัต

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

M. C. C.

The best and most economical Cigarette in the market. Once tried, always patronized. Let all your troubles end in good smoke. We receive a fresh supply every fortnight.

แอม, ซี, ซี,

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ราคา

ไฮโดฟ	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
นันทิวิชัยสงคราม	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
พระเอกเอกทิพย์	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
เอกราชราฟอน	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
เดชาภิบาล	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
เทพวิชัยสงคราม	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑
เอกราชราฟอนขนาดเล็ก	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑	๑๐๐	๓	๑

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

งานในสยามวารคดีที่

วันอังคารที่ ๕ เมษายน ร.ศ. ๑๑๐



ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ของประจำพระองค์

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

รับเชิญ ร.ม.ย.

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

เล่นเฟ้เล่นวาระโยชน

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

เรื่องอำนาจแห่งความรัก

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

กรอกเซ็งกง

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

ทางเค, โยยามา

แม่พระ อังคาร

ด้วยวันนั้น เวลาบ่าย ๓ โมงเศษ เจ้าพนักงานจะได้ขึ้นเชิญ พระ อังคาร พระ บาทสมเด็จพระพุทธเจ้าหลวง จากวัดพระศรีรัตนศาสดาราม ขึ้นประดิษฐานบนรถม้าพระที่นั่งเทียม ๘ ม้า พร้อมด้วยเครื่องสูง ตาม ขัตติยราช ประเพณี มาจัดกระบวนแห่เป็น ขบวน รถยนต์ อัครที่นำหอบพระสมุทวชิรญาณ พอได้เวลาอันควร พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวจะได้ พระราชดำเนิน จากพระที่นั่งจักรีมหาปราสาท เสด็จขึ้นทรงม้าพระที่นั่ง พร้อมด้วย พระบรมวงศานุวงศ์ และข้าราชบริพาร บางพระองค์ บางท่าน ทรงแต่ขี่ม้าโดยเสด็จพระราชดำเนิน มาสมทบขบวน ตามรถพระที่นั่ง อันประดิษฐานพระอังคาร แล้วเคลื่อนขบวนดำเนิน ออกจากประตูวิเศษไชยศรี ไปตามถนนราชดำเนิน แลพระราชดำเนิน จนถึงวัดเบญจมบพิตร แล้วพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวจะได้ขึ้นเชิญ พระ อังคาร พระ บาทขึ้นประดิษฐาน ในรถยนต์ ม้าพระที่นั่ง พระพุทธชินราช เราขอตั้งเตือน ชาวบ้าน ชาวค้าขายตามทางที่จะขบวนแห่จะดำเนินไปนั้น ควรจัดเครื่องสักการบูชาไว้คอยรับเสด็จพระราชดำเนินไว้ทุกอัน

ส่วนบรรดาผู้ที่จะไปดูแห่นั้น ควรแต่งกายไว้ทุกข์ด้วยเครื่องขาว ถ้าผู้ใดไปด้วยรถก็ให้เอาธงจกได้ ตามถนนสำหรับรถจอดต้องข้างทางดำเนินกระบวนเมื่อกระบวนแห่มาถึง ควรจะลงจากรถแสดงความเคารพให้พร้อมกัน

ยอมนอก เจ้าท้าย

หญิงผู้หนึ่ง บ้านอยู่เชิงสะพานวัดพลับพลาไชย มีความแค้นใจสามีของตนว่าไปมีเมียช้อย ทั้งตัวหรือก็กำลังเจ็บอยู่ แลเข้ากระทบความแค้นนี้เข้าด้วย จึงยอมอดเข้าตักอาหารเสียทีเดียว สามีกับเพื่อนบ้าน ชื่อนวร์ สักเท่าใดก็ไม่รับประทาน จนกระทั่งถึงเช้าเขาตายเมื่อวัน ๓ เดือนก่อน เรื่องนี้เป็นแต่คนมาเล่าให้ฟัง เรายังไม่เห็นพ้องด้วยในข้อที่ว่ายอมอดเข้าตักนั้น บางทีโรคภัยที่เขารับนั้น อาจทำให้คิดอาหารการกินก็จะไม่ได้

หลัก แวด ทหาร

เมื่อวันเสาร์ที่ แด้ว มา นั เวลา นักเรียนนายร้อย ทหารบก เดินทางกลับจาก ถิ่นนา พระพิพัฒน์ สักยา เกือบจะถึงโรงเรียนมัธยม ได้มีรถม้าวิ่งสวนทางมา ๒ คัน คันหนึ่งหลัก แวดทหารไปโดยเข้ากับเสาพาดสายไฟฟ้า ถูกตัดหักหักจนลง แลอีกคันหนึ่งก็โดนหลัก แวดเหมือนกัน แต่ไฟดับไปตกลงในท้องน้ำ เสาขาดหักอยู่ นาน จึงกู้ขึ้นมาได้

รถยนต์ ขึ้น รถ ลาก

เมื่อวัน ๓ เดือนนี้ เวลาบ่าย ๕ โมงเศษ รถยนต์ของ ท่านผู้ มี บัญชีศักดิ์ผู้หนึ่ง ถอนมาแต่ทางบนพอถึงหน้าห้างเครื่องตลาดน้อย ได้โดนรถลากคันหนึ่งหักแล้วเลยลงไปหยุดอยู่ที่ขอบฟ้าหอบความทนต่อพระยา ส่วนจันลากรถได้ร้องเรียกพลตระเวนให้ช่วยก็ห้ามพลตระเวนไม่จันคนนั้นจึงวิ่งไล่รถยนต์ลงไปทันที ขอบฟ้านี้แต่จะว่ากล่าวกันอย่างไรเราไม่ทราบ

เรือไฟ ทำให้เดือดร้อน

เมื่อเช้าวันที่ ๓ เดือนนี้ เรือกลไฟลำ ๑ ของจัน ถ่วงตุ้มข้างไม้ที่สะพานยศเสอันเคยช่นต้องอยู่ในคลองนี้ ได้เกิดติดติดที่ ทำให้เรือค้าขาย โดนกระทบกระทั่งกัน ไควมความใหญ่ชาวเรือได้ได้รับความเดือดร้อนมาก ไม่แต่เท่านั้น ทุกๆวันมักมีเรือไฟ ลุงเรือใหญ่เล็ก เข้าไปในคลอง โดยปราศจากความระวัง บางทีถึงกับเข้าไปถึงในคลองนั้นด้วย เป็นเครื่องทำอันตรายแก่เรือค้าขายอย่างถึงกับเรือบางลำ นายท้ายได้เบ็ด โหวตอยู่นานถึง ๕ นาทีก็มี ผู้ที่คงเคาะสากันอยู่ริมคลองได้ด้วยความหวาดหวั่นที่สุด การที่เรือกลไฟทำเช่นนั้น เราเชื่อว่าถ้าเจ้าหน้าที่ทราบคงจะห้ามปรามไม่ให้ทำเช่นนั้นเป็นแน่ เพราะเขาทำให้เกิดอันตรายแก่ชาวเรือ แลพวกที่ชาวบ้านได้ประโยชน์

ข้อเรื่อง ประชานิ

เมื่อวัน ๓ เดือนนี้ เราลงข่าวที่จำนำว่า “ไม่ใช้สามง่าม” นั้น ผู้สืบข่าวของเราได้พยายามสืบทราบความมาว่า พระมดพระญาติที่ถูกจับหาว่าเล่นประชานิ อยู่วัดสามจีนได้ แต่ไม่แต่พระสองรูปนี้ยังอีก รูปหนึ่งชื่อ หง หรือยังได้ไปด้วย แต่เห็นเขาตัว รอดมาได้ ส่วนหญิงชื่อ ขำ ของคนที่จำมาเถลเถลมา กับพระทั้งสองนี้ก็หาใช้หญิงที่เป็นหญิงหาถิ่นทางลับๆ ที่เรียกกันว่านกเถลนึ่ง การเรื่องนี้ก็ได้มี เสนอตักทักกับพระเป็นเจ้าสำนักจักรให้เอาข้อ (๑) ประพฤติการมีดี มากว่าสองปีแล้ว เรื่องนี้ถ้าได้ส่วนเป็นสัจจะว่าประพฤติก่อสร้างจริงเชื่อว่าจะจะได้ รับโทษตามโทษานุโทษ เพราะเป็นคนที่อุบายทำให้พระพุทธานุภาพที่เคารพยำเกรง

แทง กัน

เมื่อเช้าวันที่ ๓ เดือนนี้ บุตรจันคนหนึ่ง ได้วิวาททุ่งเถียงกับจัน ลูกจ้างสำหรับขายยาฝิ่น ย่อยช่นซึ่งอยู่ที่ตรงหน้าวัดอุทัยราชบำรุง ถนนเจริญกรุง บุตรจันผู้หนึ่งได้แทงจัน ลูกจ้างคนนั้นด้วยมีดถูกแขน รัดนัก แลแผลหนึ่งแผลฉกรรจ์กับที่ท้ายทอยอีกแผลหนึ่ง พอโลหิตออกแล้วจึงหนีออกจากโรงยาไปจันผู้จำหน่ายยาฝิ่นได้ร้องให้กองตระเวนสำหรับท้องที่ตามจับตัวมาได้ แลได้นำไปยังโรงพักพร้อมกับจัน ลูกจ้างที่ถูกแทงในเช้าวันนั้น

บุตรจันที่ถูกจับผู้หนึ่ง มีคนรู้จักกันมาก มารดาของบุตรจันผู้หนึ่งเป็น ผู้ค่อนข้างมีทรัพย์และเป็นคนประจบด้วยความยุติธรรม เป็นที่รักของเพื่อนบ้าน แต่บุตรอยู่ข้างเป็นพาดชอบประพฤติการสุบฝืน กิเลสหาเหตุวิวาทกับเพื่อนบ้านเมืองๆเคยได้คิดคุกมาคราวหนึ่งแล้ว มาครั้งนี้ น่ากลัวจะไม่แล้วอีก

ทำภัยได้ตัว

เมื่อเช้าวันที่ ๓ เดือนนี้ หญิงมีอายุคนหนึ่ง ก่อนข้างจะปรากฏจากสถิติประจักษ์ นั้นนับอยู่ ในทางรถสายปากน้ำ เมื่อรถไฟผ่านมาจนจะถึงที่ตรงนั้น คนขับก็ได้เบ็ดหัวค้ำตามขบวน เข็มหญิงนั้นจะได้ยินหรือไม่ว่าไม่ทราบได้ แต่ยังคงนั่งนับอยู่ของคนที่เคยอยู่จนรถไฟเข้ามาถึงตัว จนถูกเข็มนั้นกระเด็นออกจากรางเหล็ก ทำหักข้างหนึ่ง ครั้นขาด แต่เขมรบุญไม่ถึงกับเป็นอันตรายแก่ชีวิต ได้ยินว่าเจ้าพนักงานรถไฟได้ส่งหญิงนั้นไปยังโรงพยาบาลเพื่อจัดการรักษาบาดแผล และเท่าที่หักนั้นข่าวว่า จะต้องตัดทิ้งเสีย อากักรนอกจากนี้ เห็นกันว่า คงจะไม่ถึงกับตาย

เรื่องนี้ยังอยู่ในทางรถโดยไม่ระวังเช่นนี้ แม้ถึงจะมีตัวอย่างอันตรายเนื่องๆ คนก็ยังไม่ระมัดระวังไปหาภัยได้ตัวไป

ไม่ช้าก็ คง ชิน

ตั้งแต่วันที่ ๓ เดือนนี้ เป็นต้นมา ที่ตำบลบ่อนตลาดน้อยและตลาดพลู คงมีเบาะมาก ที่เล่นเช่นนั้นก็เพราะเด็กบ่อนเบี่ยงยอมเล่น การสมควรแล้ว แต่การเจียนเบาะนั้นเป็นบรรดาอยู่เอง แต่เมื่อไม่นานเข้าผู้ที่อยู่ในตำบลทั้งสองนี้ก็จะชินไปเอง

แก้ บ่อนหา

เราได้เห็นหนังสือพิมพ์บางออก ไทเมศฉบับวันที่ ๓๓ เดือนก่อน แพนก อักษรอังกฤษ เรื่องที่จำนำว่า “บ่อนหาเรื่องจันในสยาม” ทำให้เราอดนึกสนุกอยากแก้บ่อนหาชื่อนั้น เพื่อให้ท่านผู้อ่านของเราฟังเล่นบ้าง เพราะเหตุนี้ เราจึงได้แปลคำของบางออก ไทเมศ นำลงโดยสังเขป แลนำความเห็นของเราลงกันไว้เป็นตอนๆ คงพอไป

ความที่บางกอกโตมก่ ก่อตั้งขึ้น คือ -
(บุคคลที่ทราบความของกรุงสยาม
อยู่ภายใน คงจะได้เห็นพยานปรากฏ
ชัดขึ้นว่า สยามมีชัยภูมินี้ ย่อมมีอัน
หาเรื่องอื่นอื่น รวมอยู่ในจำพวกพลเมือง
สยามนั้น รูปใดรูปหนึ่งจะมาถึงจำเพาะ
หน้า ความเห็นที่พยายามจะทราบรูป
ของบ้านนี้ ให้ถูกตรงนั้น คงจะมี
เหตุชัดชัดอย่างสำคัญ และเห็นบ้าน
ที่อาจเห็นได้ด้วยเหตุเล็กน้อยกว่าที่จะ
อธิบายหรือชี้แจงให้เด่นชัด เหตุที่
พวกจีนในสยามได้ทำการไต่สวนเมื่อ
เร็ว ๆ นี้ เห็นเหตุให้เกิดความวิตกกลัว
มาก อันเห็นความวิตกนั้นจะปรากฏจาก
ความแน่นอนอย่างไรก็ตาม การอัน
ใดที่สามารถให้ราชการของรัฐบาลต้อง
หยุดลง แต่ทำให้กำลังทางเสียงขึ้น
เรื่องนั้น คงเป็นดังที่ ไม่เพราะ
เพียงกันเสียว่า การไต่สวนไม่ได้เรียกว่า
กระบวนไต่สวน แต่การอันใดเกิดจากสุจริต
ถ้าสัมฤทธิ์ด้วยความใจซื่อ แต่มีกำลัง
มาก ทั้งนับถือพวกกันเองอย่างมั่นคงดัง
นี้ ถ้าจะแปลตามรูปศัพท์ กฎหมายลาย
ลักษณ์อักษร ว่า เป็นกระบวนที่เคี้ยวก็
เกือบจะไม่ผิด)

ตอนต้นนั้น บางกอกโตมก่ เห็นว่า การ
ที่จีนเข้ามา รวมอยู่กันพลเมืองสยามนั้น
เป็นอันหาข้อสำคัญ จึงได้ยกการไต่
สวนเมื่อมีก่ดนั้นขึ้นกล่าว เพื่อประ
กอบคำของตน แล้วออกความเห็นชี้ชัด
ว่า การไต่สวนนั้นคือ กระบวน
ที่บางกอกโตมก่ ว่า การไต่สวนเป็น
กระบวน ถ้าตั้งนั้น พวกนักโทษในประ
เทศราชเซีย - พาขึ้นรถอาหารเพื่อจะให้
ผู้ปกครองของเรือนจำ ผ่อนผันการบาง
อย่างให้นักโทษเหล่านั้น มีข้อถือว่า
เป็น การขบถด้วยหรือไม่? แต่ความจริงใน
การไต่สวนครั้งนั้น เกิดจากความผิดของ
บุคคล ๒-๓ คน ที่อยากหาอำนาจได้ความ

นั้น หาใช่เป็นความผิดของพวกอื่นมาก
ไม่ แต่การที่พาขึ้นรถอาหารนั้น
ก็เห็น เพราะความที่คนใด พอลอยตาม
เพื่อนเขาไปเพื่อมิฉะนั้น คราวที่จะเกิด
แก่ทรัพย์สินสมบัติ แล ร่างกายของตน ไร้จะ
ได้ทำโดยเจตนาเพื่ออุดหนุน การชั่วร้าย
นั้นก็หาไม่ได้ เมื่อเป็นความผิดของบุคคล
ส่วนน้อยที่สุดดังนี้ ควรแล้วหรือ
จะพอลอยเหมาเอาคนส่วนมากที่เห็นผิด
ได้เกี่ยวข้อด้วย ถ้าจะว่าข้างการนำ
วิธีกดแล้ว เห็นว่าการเมื่อคราวนั้น
คงไม่มีใครวิธีกดด้วยไปกว่าการเมื่อครั้ง
ปี ร.ศ. ๑๑๒ กระมัง

(ถึงกระนั้นถ้าจะว่าตามกฎหมายโดย
ตรง การเช่นนั้น ก็ยังไม่อาจลงโทษ
ได้ อย่างไรก็ดี ความที่กล่าวนี้ คงจะ
มีผู้เห็นด้วยมาก ด้วยการกระบวนทุกราย
คงย่อมเกิดจากมูลของความไม่พอใจ
กัน ระหว่างฝ่ายราชการที่อยู่ในปกครอง
และฝ่ายราษฎรที่ปกครอง และ การเช่น
นี้ ย่อมมีมาอยู่ทุกประเทศและทุก
ว่า ถึงความผิดที่กล่าวนี้ คงจะเห็น
การถูกหรือผิด ควรแล้วไม่ควรประการใด
ย่อมหมดเหตุที่อำนาจของกฎหมายจะ
ระงับได้ เพราะฉะนั้น บ้านนี้จึงจะ
ต้องแปลความให้ลึกถึงไปเสีย เพื่อหา
ความจริงให้โดยชัดแจ้ง)

ในตอนนี้เราไม่จำเป็นต้องออกความเห็น
อย่างไร เพราะเหตุบางกอกโตมก่พูด
เองว่า กฎหมายยังลงโทษไม่ได้ เมื่อ
ไม่มีโทษตามกฎหมาย จะถือว่าเป็น
ความผิดอย่างไรได้ แต่ไร้แต่เท่านั้น
ตอนก่อนเราได้กล่าวว่าการนั้นได้
เกิดจากความผิดของบุคคล ๒-๓ คน เมื่อ
เช่นนั้นบ้านนี้ในตอนนี้ ก็ไม่จำเป็นต้อง
ต้องแก้ อย่างไร

(ความจริงมีอยู่ข้อหนึ่ง ซึ่งจะต้อง
ยอมรับรองว่าจริง โดยไม่มีข้อสงสัย
ความจริงข้อนี้ คือ สยามแต่ไรมา ย่อม
ไม่ยอมให้คนชาติจีนมีส่วนเข้าเกี่ยวใน
การจัดราชการบ้านเมือง หรือ การหาข้อ
เสียงสำหรับชาติใด ประเทศคนชาติจีน
ย่อมอยู่ภายนอกเขต ในกรณีนี้)

ข้อที่กล่าวตอนนั้น เราไม่จำเป็นต้อง
ว่า หมายถึงความอย่างไร

การรับผิดชอบชาตินั้น ชาติใดเป็นผู้
ปกครองชาตินั้น ก็ต้องเป็นผู้จัด และรับ
ผิดชอบ ประเทศสยามเราได้ตั้งเป็น
อธิปไตยมานาน การจัดราชการบ้าน
เมือง และการอื่นเกี่ยวกับความเจริญสำหรับ
ชาติ สยาม คงต้องเป็นของผู้จัด
และรับผิดชอบ มาตลอด คนที่เข้ามาหา
ประโยชน์อยู่ในประเทศ ไม่จำเพาะแต่
จีนชาติเดียว แม้ถึงชาติอื่นๆ ก็คง
ต้องอยู่ภายนอก ไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับ
ราชการบ้านเมือง หรือ ห่วงหาข้อเสียงสำหรับ
ชาติ และบ้านเมืองอย่างเดียวกับคน
ชาติจีนนี้ พูดตามธรรมดาสามัญที่เห็นไปทุก
ประเทศ แต่ถ้าจะกล่าวตามที่ปรากฏ
อยู่ในพงศาวดารสยามแล้ว ก็กลับทำ
ให้ปลงใจในข้อที่กล่าวนี้มากขึ้น จน
ถึงสงสัยว่าผู้กล่าวในหนังสือพิมพ์บาง
กอกโตมก่ จะประกาศจากความชำนาญใน
พงศาวดารสยาม ด้วยเมื่อครั้งคุณ
ตามที่ปรากฏอยู่ในพงศาวดารนั้น คน
ที่เข้ามาหาประโยชน์อยู่ในกรุงสยามครั้ง
โบราณ ได้เข้าหาบ้านราชการ มี
ส่วนในการบ้านเมือง อย่างมีข้อเสียงบกร
หลานสืบเนื่องมาจนบัดนี้ และได้
ยอมส่งเสียเลือดเนื้อ และชีวิต รวมศุภฤกษ์
กับชาวสยามมา ผิดกับคนชาติอื่นๆ
บรรดาที่เข้ามาหาประโยชน์อยู่ในกรุงสยาม
เหตุนี้ที่กล่าวว่าคุณจีนไม่มีส่วนหาข้อ
เสียงในการบ้านเมืองนั้น เราจึงแปล
ไม่ออกว่า ผู้เขียนเรื่องควรจะมีความ
ว่าอย่างไร (ยังจะมีข้ออะไร)

ไปต๋นยเดชา
วันที่ ๓ เมษายน ร.ศ. ๑๓๓๐
คำนับมายังท่านเอ็ดเดอร์จีนในสยาม
วาทะคดี ทราบ

ขอออกเถ่า ตามที่ข้าพเจ้าได้ข่าวมา
ว่า แต่ก่ดก่อนๆ มา พวกเราคือลาวจีน
และไทย เคยได้เป็นเจ้าทำ การบ้าน
ไม้ฝ้ายหัวเมืองเหนือว่า รวบรวมมาเข้าบ้าน
ภายหลังนั้น มีเสียงบ่นพึมพำไปตามกัน
ว่า จะไม่ได้ทำการเหล่านั้นกันอีกต่อไป
แล้วผู้ที่ได้รับอนุญาตทำการเหล่านั้น
ก็คงเป็นแต่ชาวต่างประเทศ มาบัดนี้ข้า
พเจ้าพึ่งได้ทราบข่าวจากพวกพ่อค้าฝ่าย
เหนือว่า เมื่อถึงของมีมานั้น ท่าน

หลวงสนามไมตรี ราชวรวิหาร ราชการในมณ
ฑลพายัพ ซึ่งเห็นญาติทางมารดาของ
ท่านเจ้าคุณปลัดทูตตลอดผู้หนึ่ง ได้รับ
อนุญาตทำมา ไม่หวั่นฝายกันแรง เมือง
นครลำปาง พอได้รับอนุญาตแล้ว ท่าน
ก็ลาออกจากราชการไป เป็นเสรีชนขึ้น
นอนกินสบายใจ เพราะท่านจัดให้ผู้อื่น
ทุนมีกำลังทำมาไม่แบ่งส่วนได้ ให้แก่ท่าน
ข้าพเจ้าพอลอยมีความยินดี จึงบอกเล่ามา
ยังท่านนี้ เพื่อขอให้ท่านให้พวก
เราซึ่งเคยบ่นพึมพำ ทราบไว้ จะได้
หายบ่นและตั้งหน้าหาข้อหา ทำการบ้านไม้
หมายว่า รวบรวมกันอีกตามเคย อนึ่งข้าพเจ้า
เชื่อหมิ่นอยู่ว่า ถ้ากรมบ้านไม้ โยนไป
ขึ้นแก่กระทรวงเกษตราธิการที่ได้ตั้งตั้ง
แต่แล้ว พวกเราคงไม่ปลงใจโอกาสใน
การทำมาไม้ เพราะเหตุว่าท่านเจ้ากระทรวง
กับท่านปลัดทูตตลอดทั้งสองได้ไป
เล่าเรียนมาแต่ต่างประเทศ ย่อมรู้ลึก
นิยัยใจคอของฝรั่ง ดียิ่งกว่าท่านที่เรียน
ฝรั่งในเมืองไทย ซึ่งมักจะไม่เห็นฝรั่ง
เป็นฝรั่งหรือคล้ายกันไม่หมด ผลที่ได้
แต่เสียมันก็แก่เพี้ยนกันไปต่าง ๆ

ขอแสดงความนับถือ มาคำนับท่าน
นายจีนนิมา

วันที่ ๒๖ มีนาคม วันขึ้นปีใหม่
ศก ๑๓๓๐
ในการสอบความรู้ขึ้นนักเรียน
กฎหมายเพื่อเป็นเนติบัณฑิต
กฎหมายรายด้านแห่งกระทรวงมหาดไทย
(๑) ข้อที่ ๓๓ ของการก่ด
ความที่เจ้าที่จะเป็นความผิดของบุคคล
ผิดในประเพณีรายด้านแห่ง? ถ้าใช่
ข้อของเตรียมการจะอุปสมบทแล้ว ร. ๒
จึงต้องอุปสมบทของ ก. ว่า ก. เป็นหนี้ ร.
อยู่ ๑๐ วันยังไม่ได้อำนาจ จึงกระทำให้
อุปสมบทไม่อุปสมบท ก. ให้ ความจริง
ก. ไม่ได้เป็นหนี้ ร. เลย ร. จะมีผิดตาม
หลักของข้อหรือไม่? ก. จะฟ้องเรียก
ค่าเสียหายจาก ร. ในทางใดได้หรือไม่?

(๒) เจ้าหนี้เข้าไปทวงเงินถูกหนี้
แต่พอรับเงินคืนเงินถูกหนี้ บัดนี้หัก
ค่างมาหักหัก ถูกหนี้จะต้องรับผิด
ชอบหรือไม่?

(ไปรษณียบัตรปลัดสมุหราช)

١٠٠

วันที่ ๒๒ มีนาคม วันโกสินทร

ศก ๑๒๐๗

ในการสอบ ความรู้ นักเรียน
กฎหมาย เพื่อเป็น เกณฑ์วิทย
วิธีพิจารณา แดกฎหมายทางประเทศ

(๑) ก. คนไทย ทำสัญญา กับ ข. คน
ชาติ อังกฤษ และ ค. คน ชาติ ฝรั่งเศส เมื่อ
ข. ก. ทำผิด สัญญา ก. จะ พ้อง ที่ ไหน ?
หรือ ถ้า ก. ทำผิด สัญญา ข. ก. จะ พ้อง ก.
ยัง ศาล ไດ ?

(๒) อย่างไร จึง เรียกว่า ความ
มโนสาส์น

๑. โจทย์ พ้อง คำเลย ๕ คน รวมใน
พ้อง ฉบับ เดียว กัน โดย เว้นทำ เสียหาย
จาก คำ เลย คน ละ ๒๐๐ บาทรวม เป็น เงิน
๑๐๐๐ บาท

๒. พ้องได้ ผู้ รุก ออกจาก ที่ดิน ซึ่ง
มี ราคา ๑๐๐ บาท อย่าง หนึ่ง แต่ พ้องได้
ผู้เช่า ที่ดิน ให้ ออกจาก ที่ดิน ซึ่งมี รา คา
เช่า ไม่ เกิน ๒๐๐ บาท อย่าง หนึ่ง

ถาม ว่า อย่าง ที่ กล่าว มา นี้ อย่างไร
เรียกว่า ความ มโนสาส์น ? อย่างไร เรียกว่า
ว่า ความ พ้อง สำคัญ ?

(๓) นกั การไต่สวน ความ ซาญา ใน
หัว เมือง แด กรุง เทพ ๑ คำ กัน หรือ เหมือน
กัน ?

(๔) ความ พ้อง กั ความ ซาญา
กั ถ้า โจทย์ ซาค นั อย่าง หนึ่ง หรือ
คำเลย ซาค นั อย่าง หนึ่ง หรือ พ้อง โจทย์
คำเลย ซาค นั ด้วย กัน อีก อย่าง หนึ่ง ใน
การ ซาค นั ทั้ง ๓ อย่าง นี้ อย่างไร ศาล
หรือ โจทย์ คำเลย จะ ต้อง ทำ อย่างไร ?

(๕) ถ้า คน สัมเขก คำ ประ เทศ ซึ่ง
ศาลไทย ไม่ มี อำนาจ เรียกว่า เป็น คำเลย มา
เป็น โจทย์ พ้อง คนไทย ใน ศาลไทย เมื่อ
ศาลไทย ให้ การ คัด พ้อง หรือ พ้อง
แย้ง กั ถ้า เขา เป็น ศาลจะ วินิจฉัย อย่างไร ?

(๖) คดี ชนิดใด ที่ โจทย์ มี อำนาจ
ขอให้ ศาล ชัด ทักขณ สม นั ของ คำ เลยได้
ก่อน คัด สัน ?

(๑) วิธี จะ พ้อง ผู้ทำ สัญญา แด
ผู้ทำ ผิด สัญญา ผิด กัน อย่างไร ? แดกำหนด
อายุ ความ ที่ จะ พ้อง ใน คดี ทั้ง ๒ เมือง นี้ ผิด
กัน อย่างไร ?

(๒) คำว่า นิเวศ (ทิวเขด)
หมายความว่า อย่างไร ? แดนิเวศ
(ทิวเขด) มี นกั อย่างไร ใน เวลา คัด
สัญญา ?

(๓) ให้อธิบาย ใน เมือง โจทย์ หรือ
คำเลย จะ ถูก เกด้า ๑ ความ ฎีกา นั้น อย่างไร
ได้ แด ไม่ ได้ ?

(๔) ให้อธิบาย เมือง นกั ที่ นำ สัมใน
คดี เดิม แด ?

(ยังจะมีต่อไป)

เสกกรรม

ของ คดี มี ไม่หมด

ใคร จะ คัด หมายถึง ยานบุรี ไทย ๑
ซึ่ง แด ก่อน เคย แด ก่อน โอรส ชาติคุณ เดียวจะ
กลายเป็น บุตรี ที่ รูป รังสี สัน นาค ชาติ กั
กอด กอดม หอม หวาน เช่น บุตรี ของ บริษัท
ยาสูบ สยาม ที่ ได้ เห็น ไว้ กัน โดยมาก
ใน เวลา นี้ ทั้ง นี้ ก็ อา ใคร ยี่ ผู้ ที่ รับ ผิด
ชอบ ใน บริษัท นั้น มิ ได้ ยี่ ท้อ ที่ จะ คัด
กว่า เก๊ ไร โห่ คัด รัน กว่า วิถี ที่ เคย ทำ กัน
ธรรมดา ซึ่ง เป็น การ ยาก ที่ สุด เพราะ
เหตุ ที่ ยัง ไม่ มี ใคร ทำ ดัง นั้น แด ใน รัน
นี้ ถึง แม้ บุรี ไทย ยัง ไม่ เจริญ พอ จะ ให้
นับ ว่า เป็น ยศ รัน ใน รวม ยาสูบ กั การ
ที่ มี ผู้ ใช้ บุรี ของ บริษัท โดย แพ้ หลาย
ยอม เป็น พยาน ให้ เห็น ว่า มี ผู้ นิยม ทัว ไบ
เพราะ เป็น ของ ที่ ถูก ใจ แด คน นิยม ค่า
เรี่ย ของ ชนิด ที่ ทำ รัน ใหม่ ๆ ใน รัน หลัง นี้
มี คัด รัน เสมอ ทุก ๆ มวน บุรี ได้ มี การ ชื่อ
“บริษัท ยาสูบ สยาม” หรือ บาง ชนิด กั มี
อักษร ช่อ “บ.ย.ส.” ประทับ แด สำคัญ
ซึ่ง เป็น เครื่องหมาย แห่ง ของ ที่ คัด ที่ เก๊
ระวัง อย่า รัน ของ ปลอม
มี จำหน่าย ที่ บริษัท ยาสูบ สยาม เจริ
งพณ พิกข เดียว แด ที่ รัน ใหม่ ๆ

วันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ร.ศ. ๑๒๑

ข้าพเจ้า ขอ ขอบ คุณ ยา กฤษณา กอนัน

มายัง นาย มะเริง เด็ก ยง พุทรา

ด้วยมี พระ ภิกษุ องค์ หนึ่ง มา รัน เครื่อง

ด้าน แด เก้า รัน ข้าพเจ้า ให้ เกิด เบน ดม

รัก มือ กำ ทำ กำ แด ซา ตะไกร แรง ทำ

ให้ ข้าพเจ้า มีความ ตก ใจ มาก ไม่ รู้ ที่

จะ ทำ ประ การ ไດ ครั้น นึก ถึง ยา กฤษณา

กอนัน ที่ เขา ยานี้ ให้ ทำ ณ พอ ยา ตก กั

ท้อง ๆ ที่ ดัน คัด ๆ ประมาณ สัก ๕ นา

ที่ ทำน กั ถูก รัน พุด ได้ หาย เป็น ปกติ

ครั้น คัด มา วันที่ ๑๕ มกราคม ร.ศ. ๑๒๑

มี ผู้ มา บอก ว่า ดู บัน คน แด แด ของ ข้าพเจ้า

ท้อง เดิม มาก พร้อม ทั้ง ตะ กริด ข้าพเจ้า

จึง เขา ยา กฤษณา กอนัน ให้ ไบ รับ ประทาน

แด ทา ด้วย ตะกริด นั้น กั ดังม ครั้น รัน รัน

เข้า กั หาย ปกติ ไว้ แด เท่า นั้น เมื่อ วันที่

๒ เดือน นี้ นาย สอน ครู โรง เรียน ช่วง วัง

บูรณ เป็น โรค อหิวา ศะระ จน ถึง มี ธา

ไม่ มี ลม เติง แดว มี แด คม หาย ใจ ชั่ว

วิก ๆ ข้าพเจ้า เห็น ซาการ เช่น นั้น กั เห็น

กุด เขา ยา กฤษณา กอนัน ให้ รับ ประทาน

แเด เขา กระดาษ แด ไฟ เขา คม ลม ด้วย ประ

มาณ ๑๕ นาที ข้าพเจ้า ครอง ใจ คม ทั้ง

มือ เข่า ที่ ไม่ มี นกั กลับ มี รัน ข้าพเจ้า จึง

ยินดี ให้ รับ ประทาน รัน อีก ซาการ นั้น กั หาย

ปรกติ จน ทุก วัน นี้ ซึ่ง กั กล่าว มา นี้ ข้าพเจ้า

มิ ได้ แด ยี่ ยก ยี่ หรือ สรรเสริญ เกิน กว่า

เหตุ ที่ เป็น จริง เดย เมื่อ ทำน ไม่ เจริญ ไบ

ถาม นาย สอน ครู โรง เรียน วัด วัง บูรณ ซึ่ง

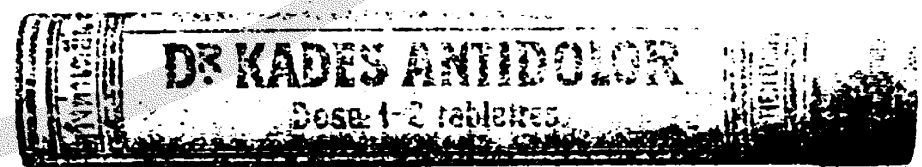
ได้ เห็น คุณ เช่น นี้ ข้าพเจ้า หวัง จะ ให้ ทราบ

ทัว กัน แด ผู้ ได้ ใช้ ยา กฤษณา กอนัน หาย

พระ ทราบ ความ นี้ กั จะ เป็น กุศล ส่วน

ข้าพเจ้า บ้าง

นายแดง บ้าน ราน เครือ รัน ด้าน หน้า คุณ ใหม่



ทำง ซา ยา ทำ เติงน * ที่ กั พระ ยา คั

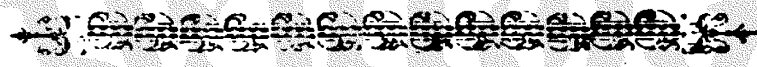
ยา เม็ด ที่ ทำ หมอ กา เ

ยา นี้ เป็น ยา อย่าง วิเศษ แด ประ ทา ด เมื่อ รับ ประทาน แดว ไม่ มี พิษ มี เดย ปรกติ
จาก อัน ตราย เป็น เท ยา นี้ เป็น ยา เก๊ ปวด หัว เก๊ เป็น หัวคิ เก๊ เหน็บ ซา เก๊ เกิด
คาง ๆ เก๊ บวม เก๊ เจ็บ หลัง แด เก๊ บวด คาง ๆ แดว เป็น ยา พิเศษ สำ หรับ เก๊ ใช้ ด้วย

ผู้ รัน ต้อง ระวัง ยา อย่าง นี้ ต้อง มี ฉลาก ยา บิด หลอด ชื่อ ทำง จำหน่าย ยา ทำ เติงน
แเดว คัด เม็ด ยา มี ชื่อ หมอ กา คัด คัด พิมพ์ ไว้ ทุก เม็ด ด้วย จึง จะ เป็น ยา อย่าง เก๊ ผู้ ไบ
รับ ประทาน ๑-๒ เม็ด แด เด็ก รับ ประทาน ครั่ง ๑ เม็ด วัน ละ ๓ ครั้ง ๑ บาท



ข้าพเจ้า ขอแสดงความ ขอบใจท่าน ทั้งหลาย ซึ่ง ได้ ครอบใช้ ยาน้ำ บี๊งันซูย ของ ห้าง ข้าพเจ้า เสมอ ๆ และได้ นิยม กัน ว่า มี คุณ ดี แท้ ๆ



ยาน้ำ บี๊งันซูย ร คช ๒๓๓๓ ๖๕๓ ๘๓๓๓

เป็น ยา แก่ ผิว และ ทำให้ หน้าผาก ดี อย่าง วิเศษ ถ้า ท่าน จะ ต้อง การ ให้ ผิว หน้า สวย และ สดาก ก็ ขอ เคารพ ใช้ ยาน้ำ บี๊งันซูย

มี จำหน่าย ที่ ห้าง รวย ยายี่ปุ่น ห้าง เค. โอ ยามา ห้าง แง่ ถนน พาหุรัตน์ กรุงเทพฯ ๖

อยู่ที่ ตึก แดง ห้าง แง่ ถนน พาหุรัตน์ กรุงเทพฯ

ห้าง เค.โอ.ยามา

บัดนี้ ห้าง ข้าพเจ้า มี ของ แปลก ๆ เข้า ใหม่ มาก และ จะ จำหน่าย ให้ อย่าง ราคา ถูก ที่ สุด ขอ เคารพ

ท่าน ทั้ง หลาย มา ชม ดู ของ เหล่า นี้ ขีจะ เคารพ เคารพ!

อุมา โคม ทำ ด้วย เงิน แท้ กระดาษ ทอง ชัน ๓ บาท ๖๕๓ ๘๓๓๓

ทอง แท้ ดั้น ทอง แท้ อย่าง ยี่ปุ่น สำหรับ เด็ก เทียน บัว

เสื้อ รัน ใน อย่าง สวยงาม กับ อย่าง มี ดอก ดอก ๆ หรือ สี ขาว ก็มี

ของหนัง หรือ กระเป๋า หนัง ค่าง ๆ

ของเท้า ฟาง มี ชนิด ต่าง ๆ

เครื่องหีบ ไม้ ค่าง ๆ ใส่ มุหรี ได้

กระ บะ ยี่ปุ่น ต่าง ๆ และ ฉาก ยี่ปุ่น

โม ซา ยี่ปุ่น อยู่ใน กระ บ้อง ด้วย คัดด้วย

พัดลม อย่าง มี รูป ยี่ปุ่น หรือ ขาว ที่ เคียว

หมม ยี่ปุ่น สำหรับ ให้ คน บ่อย คน แก่ หรือ เด็ก รับ รับทาน ดั้น

เครื่องใช้ ที่ ใ้ ค่าง ๆ ทำ ด้วย งาม นี งาม

ดอก ไม้ สำหรับ เสียบ งาม หรือ และ งาม ขาว กั้น ค่าง ๆ กับ มี หลาย อย่าง

ข้าพเจ้า ได้ งาม อย่าง งาม งาม งาม งาม ด้วย

เครื่อง เรียง รูป สำหรับ ใช้ ใน โรง เรียง มี ทุก อย่าง

ของ สำหรับ เด็ก เล่น เครื่อง แต่ง ตัว กระ บวน แท้ และ ดอก ไม้ กระ ค่าง ต่าง ๆ

โปรตีน คัด ยี่ปุ่น กับ อย่าง ไทย แด อารบ่า ที่ ได้ โปรตีน คัด มี หลาย ชนิด

รูปภาพ ยี่ปุ่น ค่าง ๆ และ พระ บรมรูป มี หลาย อย่าง

เกาะ รอง นั้ อย่าง ดี และ เสื้อ สำหรับ ปุพพ เรือน

ผ้า เร็ด หน้า แพร ผ้า ห่ม และ ผ้า คัด เสื้อ ยี่ปุ่น อย่าง งาม ๆ

แม้ เรา เห็น ยาว สำหรับ บิด รูป บิด กระ ค่าง ใช้ ดี กว่า กาว ราคา ๒๓๓๓ ๖๕๓ ๘๓๓๓

น้ำ ปลา ยี่ปุ่น อย่าง ดี

หมวก สำหรับ เด็ก งาม ๆ

ยังมี อีก หลาย สิ่ง

เคารพ ๆ เคารพ ๆ



商標

登錄

清 北 阪 大 本 日
房藥大堂天參
 錢卅金瓶中 錢十金瓶小 價定本日

人若失明四而闇黑事物不辨行住坐臥不能如意人生悲慘莫如之敝堂發售大學眼藥酒照我邦醫科大學堂所屬醫院秘方修合虔製深蒙諸大宏賞讀今特應驗諸症列於左

時行目疾 火熱眼症 白翳青盲 赤筋腫肉 乏疲難勝
羞明畏光 迎風流淚 視物不明 眵黏腫痛

其他所有一切眼症均能用此藥水効驗靈妙迥與別家所製不同 每罇價銀五十十丁

網略城內帕夫辣街 大山日本大藥房專售

大山日本大藥房專售

๔๖ ใต้ งาม กุ

โศกเศร้ากับ โรคตาทั้งปวง

โอ้ ดงนี้ ท่าน นักปราชญ์ หาด้านนาย ซึ่งมีชื่อเสียงใหญ่ในทางธรรมชาต ประทับ กำนัดภาษา ของโรงพยาบาล แห่งวังช้าง
มหา ราช วิทยาลัย เภสศาวิชา แพทย์ กรุงโต เกี้ยวได้ ทำขึ้น โดยเหตุฉะนี้ ย่าโดง ก็มี คุณประโยชน์ มากกว่าโอ้ดงอะไร ๆ หมด สำหรับ
แก้ โรคตา เช่น ตา วัคร์คอง ตาแดงน้ำตาไหล ซอก ตาแดงเห็นไม่สนิท ตาถูกตี เป้นคัน กับ สรรพโรค ซึ่ง เกี้ยวเนื่อง กับ จักษุทั้งหมด
ในที่ ดงนี้ แม้ ท่าน ที่ ไม่ ได้ บัวย ตา อย่าง หนึ่ง อย่างใด ก็ ดี เมื่อ ใช้ โอ้ดงนี้ ที่ ละ น้อย ๆ เสมอ ไป แล้ว อาจ บัอง กัน โรค วัคร์คอง
ซึ่ง เปน โรค บัาจำนั อย่าง ร้ายแรง กับ ทั้งให้ จักษุ นั้คง ถาวร ดี ด้วย ราช าวต ละ ๕๐ สตางค์

มีจำหน่ายที่ห้าง เค โอ ยา มา

(ห้างขายยา ยมุน)

ถนนพหลโยธิน หรือ ถนน 5 มิถุนา

โรงพิมพ์หิน เกโดยมา

อยู่ ที่ หอ แง่ ถนน พาราณสี กรุง เทพ ฯ

ข้าพเจ้า รับจ้าง พิมพ์ รูป ภาพ หรือ ลวดลาย ต่าง ๆ ได้ อย่าง งาน ที่ ดุจ โดย มี มือ อย่าง วิเศษ ถ้า ท่าน จะ ประสงค์ พิมพ์
อย่างใด ก็ ดี ขอ เคารพ มา ณ ที่ นี้ อย่าง ที่ ข้าพเจ้า ๆ จะ ทำให้ พอใจ ท่าน ก็ คือ รูป ภาพ ต่าง ๆ ระบาย ดี งาน ใน ประการนี้ แลครับ ข้าพเจ้า
โรงเรียน ใน ตำบลนี้ หรือ ใน เสาธง อย่าง ตำบลนี้ ใน แร่น วรวิทย์ ใน นครวัด ใน เสาธง - คราวนี้ คิด ขอ รูป ยี่ ห้า ต่าง ๆ




မာ ဣတိ ဟိ မာ


หากเราขอแรงความให้ ท่านทั้งหลายทราบด้วย ที่ห้างได้ตั้งยาชุดยี่บุน้อยดังที่เห็น มาใหม่ มากแล้ว ยาชุดนี้ เน้น ยาแผน
 อยุ่ไฟอย่างสำคัญ ที่สุด สำหรับท่านหญิงคลอดลูกใช้แทนอยู่ไฟและสบายกว่าไฟมาก แต่ยาชุดนี้ยังมีฤทธิ์ และ ประโยชน์ คือ แก้
 อหิวาตกโรค หรือ ปวดท้อง แสบอย่างไร ก็ใช้ยาชุด ดัก ค้าง ชั่วโงงก็หายหมด บางทีจะไม่ต้องรับประทานยาอื่นเลย ถ้าถึงนำหนาว ก็เอา
 น้ำใส่ กระบะไว้ ก็ไม่ต้องกลัวหนาว แต่อันนี้ ที่ประเทศยี่บุนมี ยาชุดนี้ไว้ ใช้ทุก ๆ บ้าน เพราะฉะนั้น ขอเชิญท่าน ลองใช้ยาชุดนี้ ดูซิจะ

มีจำหน่ายแต่ห้างขายยาชินนุ ท้าง เค, โฮยามา แห่งเดียว

อยู่ที่หัวแก่ง ถนน พหลโยธิน กรุงเทพมหานคร ฯ

ทั้งเคี่ยมฮั้วแสงเหนือโก

ที่แจ้งสถานพิทักษ์เสถียร มีของขายต่างๆ

เครื่อง ไร่ ดำหมับ บ้าน ดำหมับ ออพิศ ดำหมับ เคน ทาง เครื่อง แต่ง กาย ทั้ง ชาย แด หญิง เด็ก ผู้ใหญ่ เครื่อง ทิน

เครื่องดิน ทุก อย่าง ทั้ง มี เครื่อง กุญ ดำหมับ การ สุนก ด้วย ถ้า ท่าน ดิน เขียน ชั่ว เสง ไป วันใด ท่าน ก็ รอด ความ สุนก ไป วัน นั้น

ข่าวโทรเลข

บอกกำหนดเรือที่จะเข้ามาถึงกรุงเทพ ฯ

ชื่อเรือ	มาจากเมือง	ถึงกรุงเทพ ฯ ราวใน วันที่	เจ้าของเรือชื่อ
พระนาง ชั้นดิน	ชวเกา	๓	ห้างดัด บริษัทจีน
	”	๓	

ราคารับเปลี่ยน

ที่ซื้อขายกันในวัน ที่ ๒ เมษายน ร, ศ, ๑๙๑๐

ชนิดข้าว	ราคา เกวียน ๑๕				
	บาท	สตางค์	ถึง	บาท	สตางค์
นาสวนที่ ๓	๓๐๕	—	—	๓๓๐	—
นาสวนที่ ๒	๒๕	—	—	๒๖	—
นาสวนที่ ๑	๒๗	—	—	๒๖	—
นาสวนที่ ๔	๒๕	—	—	๒๖	—
นาเมือง	๒๗	—	—	๒๖	—

ราคาเงินที่แลกเปลี่ยนกัน

ในธนาคารต่างๆ กรุงเทพ ฯ

เมื่อ วันที่ ๓๑ มีนาคม วันขึ้นโกสินทรศก ๒๔๗๔

ราคาซื้อ มีกำหนด ๕ เดือน	๖๕๖๗๗๕
” ” คิวสอง กง	๗๖ เหรียญ ๒๕ คิวร้อย บาท
” ” ขาย คิวสอง กง	๗๕ ” ๒๕ ” ” ”
” ” ซื้อ คิวสิงคโปร์	๖๖ ” ๗๓๕ ” ”
” ” ขาย ”	๖๖ ” ๕๓ ” ” ”
” ” เงินกรุง อังกฤษ	๗๕๕
” ” ” ฝรั่งเศส	๑๗๒๒๕
” ” ” เยอรมัน	๑๕๖๓๗๕
” ” ” เหรียญทอง อเมริกา	๑๗๒๒๕
” ” เงิน รุเมย์	๑๓๓๗๕
” ” เงินไซ่ง่อน	๗๐
” ” เงินกวางตุ้ง	๗๕.๕
” ” ราคาทอง ปอนด์	๑๓ บาท ๐๗
” ” ราคาเหรียญตรากรุงเทพ ฯ	๑๓ บาท คิวปอนด์

กำหนดเรือที่จะออกจากกรุงเทพ ฯ

ชื่อเรือ	ชื่อเจ้าของเรือ	จะไปเมือง	จะออก	
			วันที่	เวลา
บ้านสองห้อง ต่างหิน โคฉ่า เคียวเหล็ก	ห้างบ้านสอง ห้างดัด บริษัทจีน ”	สิงคโปร์ สอง กง ชวเกา สอง กง ชวเกา ” ”	๒ ๓ ๓ ๕	เช้า ๕ โมง บ่าย ๓ โมง เที่ยง บ่าย ๓ โมง

กำหนดเรือที่จะเข้ามาถึงกรุงเทพ ฯ

ชื่อเรือ	ชื่อเจ้าของเรือ	มาจากเมือง	ถึงราวใน วันที่
เชียงใหม่	ห้างดัด	สิงคโปร์	๓, ๔, ๕, ๖, ๗
ยูงจาก	เรือเช่า	สิงคโปร์	๓, ๔, ๕, ๖, ๗
สิงคโปร์	ห้างยูง	สิงคโปร์	๓, ๔, ๕, ๖, ๗
วัง	อีเค เอเชียน	สิงคโปร์	๓, ๔, ๕, ๖, ๗
โปรตุเกส	เรือเช่า	สิงคโปร์	๒, ๔, ๕, ๖, ๗